Porównanie tłumaczeń Liczb 7:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Trzeciego dnia (przyniósł ofiarę) książę synów Zebulona Eliab, syn Chelona. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Trzeciego dnia przybył książę synów Zebulona, Eliab, syn Chelona. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Trzeciego dnia *ofiarę złożył* naczelnik synów Zebulona Eliab, syn Chelona. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Trzeciego dnia książę synów Zabulon Eliab, syn Helonów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Trzeciego dnia książę synów Zabulon, Eliab, syn Helon |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Trzeciego dnia przyniósł dar ofiarny książę Zabulonitów, Eliab, syn Chelona. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Trzeciego dnia książę synów Zebulona Eliab, syn Chelona. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Trzeciego dnia przybył przywódca Zabulonitów, Eliab, syn Chelona. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | W trzecim dniu swoje dary przyniósł Eliab, syn Chelona, wódz plemienia Zabulona. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | W trzecim dniu złożył ofiarę książę Zebulonitów Eliab, syn Chelona. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Trzeciego dnia był przywódca potomków Zewuluna, Eliaw, syn Chelona. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Третого дня (приніс дар) старшина синів Завулона Еліяв син Хелона. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A trzeciego dnia naczelnik synów Zebuluna Eliab, syn Chelona. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | W trzecim dniu – naczelnik synów Zabulona, Eliab, syn Chelona. |